

Försäljningsvillkor Sverige

1. Tillämpliga Villkor

- 1.1 Dessa försäljningsvillkor ("**Villkor**") reglerar försäljningen av varor, utrustning och tjänster från Pall till Köparen (gemensamt kallade "**Varor**"), inklusive online via e-butik eller e-portal som är tillgänglig via internet via en URL som meddelas av Pall och som kan ändras från tid till annan ("**Webbplats**"), vilket kan hänvisas till i Palls offert, förslag, beställningsbekräftelse, försäljningsbekräftelse eller liknande dokument som levereras av Pall till Köparen, beroende på vad som är tillämpligt ("**Försäljningsdokumentation**"). Genom att lägga en beställning lämnar Köparen ett erbjudande om att köpa Varorna i enlighet med dessa Villkor, inklusive (a) en lista över de Varor som ska köpas; (b) kvantiteten av var och en av de beställda Varorna; (c) det begärda leveransdatumet; (d) enhetspriset för var och en av de Varor som ska köpas; (e) faktureringsadress; och (f) leveransplatsen ("**Beställningen**"). Pall avvisar alla ytterligare eller avvikande villkor i någon av Köparens Beställningar, formulär eller dokument, inklusive Köparens allmänna köpvillkor. Alla villkor som föreslås av Köparen och som skiljer sig från eller utöver Villkoren anses vara väsentliga ändringar och ska inte bli en del av någon inköpsorder eller vara bindande för Pall.
- 1.2 Villkoren, Försäljningsdokumentationen och Beställningarna (gemensamt kallade detta "**Avtal**") utgör hela avtalet mellan Pall och Köparen och ersätter alla tidigare eller samtida överenskommelser, avtal, förhandlingar, utfästelser och garantier samt kommunikation, både skriftliga och muntliga.
- 1.3 Alla offerter från Pall kan komma att ändras eller återkallas utan föregående meddelande till Köparen, om inte annat uttryckligen anges i offerten. Offerter lämnas med förbehåll för godkännande av Pall eller Köparens kreditvärdighet. Ett avtal träder endast i kraft när Beställningen skriftligen accepteras av Pall.
- 1.4 I händelse av konflikt mellan dessa Villkor och Försäljningsdokumentationen, ska Försäljningsdokumentationen ha företräde, om inte annat uttryckligen överenskommit skriftligen mellan Köparen och Pall.

2. Leverans

- 2.1 Varorna kommer att levereras inom rimlig tid efter att Köparens Beställning har accepterats, med förbehåll för tillgänglighet av färdiga Varor. Leverans- och/eller avsändningsdatumet för Köparens Beställning är en rimlig uppskattning baserad på de förhållanden som råder vid tidpunkten för Palls bekräftelse av försäljning eller offert, Palls mottagande av alla tillämpliga specifikationer, och, när det gäller icke-standardiserade artiklar, Palls mottagande i tid från Köparen av all information som är nödvändig för design och tillverkning. Pall ansvarar inte för förseningar, förlust eller skada under transport eller för andra direkta, indirekta eller följdskador på grund av förseningar, inklusive men inte begränsat till förlust av användning.
- 2.2 Om inte annat skriftligen överenskommit mellan parterna ska leverans ske enligt CPT (Pall's Shipment Point) INCOTERMS 2020. På Köparens begäran ska Pall, på Köparens risk och bekostnad, ordna leverans av Varorna till Köparens plats/anläggning och Köparen ska betala, eller ersätta Pall, för alla fraktkostnader, skatter, tullar, avgifter, införselavgifter, mäklararvoden, särskilda, diverse och alla andra tillhörande avgifter och särskilda förpackningsavgifter som uppstår.
- 2.3 Pall får, efter eget gottfinnande, utan ansvar eller straffavgifter, leverera delleranser av Varor till Köparen, inklusive före det angivna eller bekräftade leveransdatumet. Om Varorna levereras i omgångar, ska avtalet, i den mån varje leverans omfattas av samma Avtal, behandlas som ett enda Avtal och inte avskiljbart. Om inget annat avtalats, har Pall rätt att fakturera köparen för den delen av varorna i de fall Pall har gjort delleranser av varor.
- 2.4 Pall ska göra Varorna tillgängliga för Köparen på Palls fabrik eller utsedd leveransplats ("**Palls Leveransplats**") med hjälp av Palls standardmetoder för förpackning och frakt av sådana Varor. Köparen ska ta emot Varorna inom 5 dagar efter Palls skriftliga meddelande om att Varorna har levererats till Palls leveranspunkt.
- 2.5 Om Köparen av någon anledning inte accepterar leverans av någon av Varorna på det datum som fastställts i enlighet med Palls meddelande om att Varorna har levererats till Palls Leveranspunkt i enlighet med tillämpliga INCOTERMS 2020, eller om Pall inte kan leverera Varorna till Palls Leveranspunkt på sådant datum på grund av att Köparen inte har tillhandahållit lämpliga instruktioner, dokument, licenser eller auktorisationer: (i) ska risken för förlust av Varorna

övergå till Köparen; (ii) ska Varorna anses ha levererats; och (iii) får Pall, efter eget val, lagra Varorna tills Köparen hämtar dem, varefter Köparen ska vara ansvarig för alla relaterade kostnader och utgifter (inklusive, men inte begränsat till, lagring och försäkring).

- 2.6 Kvantiteten av varje delleverans av Varor som registrerats av Pall vid avsändning från Palls Leveranspunkt är avgörande bevis på den kvantitet som Köparen mottagit vid leverans, såvida inte Köparen kan tillhandahålla avgörande bevis som bevisar motsatsen.
- 2.7 Pall ansvarar inte för utebliven leverans av Varor (även om det orsakats av Palls försummelse) såvida inte Köparen skriftligen meddelar Pall om den utebliven leveransen inom 10 dagar från det datum då Varorna under normala omständigheter skulle ha mottagits.
- 2.8 Allt ansvar som Pall rimligen bedömer för utebliven leverans av Varorna ska vara begränsat till att ersätta Varorna inom rimlig tid eller justera fakturan avseende sådana Varor för att återspegla den faktiska levererade kvantiteten.
- 2.9 Kvalitets- och föreskriftsdokumentation för de levererade varorna gäller vid produktions- och leveranstillfället.
- 2.10 I tillämpliga fall ska Pall utföra alla tjänster som kan krävas i samband med leverans av Varorna under normal kontorstid, om inte annat anges i Försäljningsdokumentationen. Tjänster som begärs eller krävs av Köparen utanför dessa tider eller utöver de offererade eller överenskomna tjänsterna debiteras enligt Palls då gällande taxa, inklusive övertidsavgifter, om tillämpligt, och kommer att tillkomma utöver de avgifter som anges i försäljningsdokumentationen.

3. Köparens och Palls ansvar

- 3.1 Köparen är ensamt ansvarig för att korrekt specificera och informera Pall om dess krav på Varorna, inklusive men inte begränsat till designspecifikationer (i förekommande fall). Köparen ansvarar för eventuella avvikelser, fel eller utelämnanden i ritningar, dokumentation eller andra dokument och information som tillhandahålls av denne.
 - 3.2 Om Pall utför installations-, tillsyns- eller driftsättningstjänster:
 - (a) Det är Köparens eget ansvar att säkerställa att dess lokaler är säkra och lämpliga för installation och drift av Varorna eller utförande av tillhörande tjänster. På begäran kan Pall, på Köparens bekostnad och före leverans av Varorna, inspektera lokalerna. Om Pall fastställer att någon aspekt av lokalerna inte är lämplig för installation och drift av Varorna eller utförande av tillhörande tjänster, ska Pall förse Köparen med sådan information och hjälp som kan vara nödvändig för att Köparen, på egen bekostnad, ska kunna förbereda lokalerna på ett adekvat sätt; och
 - (b) Om det enligt Palls rimliga bedömning är nödvändigt att ta bort eller koppla bort någon av Köparens befintliga utrustning för att installera eller driftsätta Varorna, ska Pall underrätta Köparen om sådana krav och Köparen ska vidta nödvändiga åtgärder för att, på Köparens bekostnad, förse Pall med sådan hjälp som rimligen är nödvändig för att underlätta sådan borttagning eller fränkoppling. Köparen samtycker till att ge Pall en förlängd tid för att slutföra installationen, tillsynen eller driftsättningen i proportion till den tid det tar att ta bort eller koppla bort Köparens befintliga utrustning.
 - 3.3 Om Köparen underlåter att förbereda lokalerna på ett adekvat sätt eller ta bort eller koppla bort utrustning enligt Palls anvisningar i enlighet med Klausul 3.2(b), får Pall (på Köparens bekostnad) avbryta sitt fullgörande av Avtalet i upp till 30 dagar. Om lokalen efter 30 dagar fortfarande inte är lämplig för utförande (enligt Palls rimliga uppfattning) kan Pall säga upp detta Avtal och Köparen ska betala Pall Palls förutbestämda standardarvode och alla andra avgifter, kostnader och/eller omkostnader enligt klausul 13.2.
 - 3.4 Köparen ska ge Palls behöriga personal tillträde till sina lokaler under normal arbetstid i syfte att fullgöra sina skyldigheter enligt detta Avtal.
- ### **4. Pris**
- 4.1 Priset på Varorna ska vara Palls offererade pris eller, om inget pris har offererats (eller om ett offererat pris inte längre är giltigt), det pris som anges i Palls prislista som är aktuell vid dagen för Beställningens godkännande ("**Pris**"). Förutom vad som uttryckligen anges i Palls offert kan alla priser ändras utan föregående meddelande. Pall kan också när som helst ta ut ett: (i) bränsle-, energi- eller tulltillägg; eller (ii) hanteringsavgift/tillägg för lägsta inköpsordervärde (utöver priset för varje Vara).
 - 4.2 Oaktat något som strider mot detta häri, i händelse av förseningar i Palls leveransschema orsakade av Köparen eller dess representanter, inklusive men inte begränsat till avbrott i arbetet eller projektet, senareläggning av leveransdatumet eller underlåtenhet att utfärda ett meddelande

om påbörjande eller liknande dokument i tid, ska Köparen vara ansvarig för alla relaterade kostnader och utgifter som Pall ådrar sig till följd av sådan försening.

- 4.3 Utan begränsning av klausul 4.1 bekräftar Köparen att Priset kan komma att höjas när som helst före leverans eller den sista Betalningsmilstolpen (beroende på vilket som inträffar senare) i händelse av att:

- (a) Vid försäljning av utrustning, system och Beställningsvaror ("**Systemvaror**") indikerar CRU-prisindexet för rostfritt stål för den tillämpliga regionen en ökning med minst tre procent (3 %) mellan datumet för beställningsbekräftelsen och 30 dagar före den sista Betalningsmilstolpen;
- (b) när det gäller alla andra Varor ("**Icke-systemvaror**"), indikerar Producentprisindexet (PPI) för den tillämpliga regionen en ökning med minst tre procent (3 %) mellan beställningsbekräftelsens datum och leveransdatumet; och/eller
- (c) Alla Varor eller komponenter som ingår i Varorna är föremål för ytterligare tullar som påförs efter beställningsbekräftelsens datum.
I varje enskilt fall ska Priset höjas med samma procentandel som relevant index- och/eller tariffhöjning.

- 4.4 Pall ska meddela Köparen om eventuella Prisökningar minst fjorton (14) dagar före den sista Betalningsmilstolpen eller leveransdatumet (beroende på vilket som infaller senare), och Köparen ska faktureras av Pall baserat på det höjda Priset.

5. Betalning

- 5.1 Köparen ska betala Priset i den valuta som anges i Försäljningsdokumentationen inom trettio (30) dagar från Palls fakturadatum. Betalning ska ske via banköverföring av omedelbart tillgängliga medel till ett konto som anges av Pall, om inte annat skriftligen avtalats med Pall.

- 5.2 Om Köparen underlåter att erlagga betalning på förfallodagen ska Köparen, utan att det påverkar Palls rättigheter eller gottgörelse, betala ränta på alla sena betalningar med den lägsta av 1,5 % per månad eller den högsta räntesats som är lagligt tillåten enligt tillämplig lag, beräknad dagligen och sammanräknad månadsvis. Köparen ska ersätta Pall för alla kostnader som uppstår för att indriva eventuella sena betalningar, inklusive, men inte begränsat till, rimliga advokatarvoden. Utöver alla andra tillgängliga gottgörelser enligt dessa Villkor eller enligt lag (som Pall inte avstår från genom att utöva några rättigheter enligt dessa Villkor), har Pall rätt att avbryta utförandet av en Beställning, eller avbryta leveransen av Varor, om Köparen underlåter att betala några belopp i tid enligt dessa Villkor och sådan underlåtenhet fortsätter i fem (5) dagar efter skriftligt meddelande därom. Dessutom kan Pall kräva betalning i kontanter, säkerhet eller annan tillräcklig försäkring som Pall tillfredsställer när, enligt Palls bedömning, Köparens ekonomiska situation eller andra skäl till osäkerhet motiverar en sådan åtgärd.

- 5.3 Om detta Avtal föreskriver avbetalningar, ska betalningar göras i enlighet med följande schema (varje avbetalning, en "**Betalningsmilstolpe**") om inte annat anges i Beställningen:

- (a) 5 % av Priset när Pall tilldelas projektet;
- (b) 20 % av Priset vid första inlämning av ritningar av Pall;
- (c) 20 % av Priset vid färdigställande av ritningar inskickade av Pall;
- (d) 20 % av Priset vid Köparens leverans av meddelandet om att påbörja tillverkning till Pall;
- (e) 25 % av Priset vid det tidigare av (i) datumet för leverans av Varorna av Pall eller (ii) datumet för Palls meddelande om att Varorna är redo för leverans av Pall ("**Utrustningens färdigställande**"); och
- (f) 10 % av Priset vid det tidigare av: (i) första integrationen av Varorna i Köparens tillverkningsprocess; eller (ii) 30 dagar från leverans av Varorna.

- 5.4 Om uppnåendet av en viss Betalningsmilstolpe försenas eller avbryts på grund av Köparen, ska en sådan Betalningsmilstolpe anses ha inträffat och Pall har rätt att fakturera Köparen som om uppnåendet av en sådan Betalningsmilstolpe hade uppnåtts. Under sådana omständigheter måste Köparen skriftligen underrätta Pall om orsakerna till förseningen och den förväntade förseningens varaktighet. Pall har rätt att, utan något ansvar gentemot Köparen, hålla inne leverans av Varor om Köparen underlåter att betala någon Betalningsmilstolpe före leverans.

- 5.5 All försäljning är föremål för godkännande av Pall eller Köparens kreditvärdighet.

- 5.6 Köparen och Pall är medvetna om att det finns risk för bankbedrägerier när individer som utger sig för att vara ett företag kräver betalning enligt nya bank- eller postinstruktioner. För att undvika denna risk måste Köparen muntligen bekräfta alla nya eller ändrade instruktioner för banköverföring eller utskick genom att ringa Pall och tala med en representant för

kundfordringsägare innan pengar skickas eller överförs med hjälp av de nya instruktionerna som tillhandahållits av Pall.

6. Skatter

Priset är exklusive alla tillämpliga federala, statliga eller lokala försäljnings-, användnings-, punktskatter eller andra liknande skatter, inklusive, men inte begränsat till, mervärdesskatt, varu- och tjänsteskatte eller annan liknande skatt som påförs av någon statlig myndighet på belopp som ska betalas av Köparen. Alla sådana skatter ska betalas av Köparen till Pall när Palls faktura/fakturor har skickats in. Köparen samtycker till att göra lämpliga upplupna skatter och betalningar till skattemyndigheterna. Om Köparen är befriad från tillämplig moms eller motsvarande, men underlåter att meddela Pall om sådant undantag eller underlåter att i tid lämna sitt momsbefrielsenummer till Pall och Pall är skyldig att betala sådan skatt, kommer beloppet för sådan betalning som gjorts av Pall att återbetalas av Köparen till Pall efter inlämnande av Palls faktura/fakturor.

7. Äganderätt och risk för förlust

7.1 Oaktad leverans och riskövergång för Varorna enligt tillämplig Incoterm, eller någon annan bestämmelse i dessa Villkor, ska äganderätten till Varorna inte övergå till Köparen förrän Pall har mottagit kontant eller erhållit full betalning av priset för Varorna och alla andra Varor som Pall avtalat ska sälja till Köparen för vilka betalning då förfaller.

7.2 Tills dess att äganderätten till Varorna övergår till Köparen ska Köparen inneha Varorna som Palls förvaltare och depositarie, och ska hålla Varorna separerade från Köparens och tredje parts varor och förvaras, skyddas och försäkras på rätt sätt samt identifieras som Palls egendom, men Köparen ska ha rätt att sälja vidare eller använda produkterna i sin ordinarie verksamhet.

7.3 Tills dess att äganderätten till Varorna övergår till Köparen (och förutsatt att Varorna fortfarande existerar och inte har sålts vidare) har Pall rätt att när som helst kräva att Köparen levererar Varorna till Pall och, om Köparen underlåter att göra detta omedelbart, att beträda Köparens eller tredje parts lokaler där Varorna lagras och återta Varorna.

7.4 Köparen har inte rätt att pantsätta eller på något sätt belasta Varorna som förblir Palls egendom, men om Köparen gör det ska alla belopp som Köparen är skyldig Pall (utan att det påverkar Palls andra rättigheter eller gottgörelse) omedelbart förfalla till betalning.

8. Inspektion och avvisning av icke-överensstämmande Varor

8.1 Köparen ska inspektera Varorna inom 10 dagar efter mottagandet ("**Inspektionsperioden**"). Köparen anses ha accepterat Varorna om inte köparen skriftligen meddelar Pall om eventuella bristande Varor (inklusive, men inte begränsat till, kvantitet) under Inspektionsperioden och tillhandahåller sådant skriftligt bevis eller annan dokumentation som Pall kräver. Sådant anmälan ska identifiera varje påstådd bristande överensstämmelse hos Varorna och beskriva den del av försändelsen som avvisas. Pall ska sedan svara med instruktioner om hur Varorna ska hanteras.

8.2 Om Köparen omedelbart meddelar Pall inom Inspektionsperioden om eventuella icke-överensstämmande Varor, ska Pall, efter eget gottfinnande, (i) ersätta sådana bristande Varor med avtalsenliga Varor, eller (ii) kreditera eller återbetala Priset för sådana icke-överensstämmande Varor, tillsammans med eventuella rimliga frakt- och hanteringskostnader som Köparen ådragit sig i samband därmed. Köparen ska, på egen bekostnad och risk för förlust, skicka de icke-överensstämmande Varorna till Palls leveranspunkt. Om Pall utnyttjar sin möjlighet att ersätta icke-överensstämmande Varor ska Pall, efter att ha mottagit Köparens leverans av icke-överensstämmande Varor, skicka de ersatta Varorna till Köparen, på Köparens bekostnad och risk för förlust, till Palls Leveranspunkt.

8.3 Köparen bekräftar och samtycker till att de gottgörelser som anges i klausul 8.2 är köparens enda gottgörelse vid leverans av icke-överensstämmande Varor.

8.4 Med undantag för vad som anges i klausul 8.2 sker all försäljning av Varor till Köparen på envägsbasis och Köparen har ingen rätt att returnera Varor till Pall.

9. Garanti

9.1 **Garanti för Varor.** Pall garanterar att:

(a) när det gäller Varor som kräver installation av Pall, under en period som slutar antingen: (i) tolv (12) månader från installationsdatumet eller det datum då Pall erhåller slutgiltigt godkännande från Köparen (om tillämpligt); eller (ii) femton (15) månader från det datum då Pall skickar Varorna till Köparen (inklusive antagen leverans enligt klausulerna 2.5 och 5.4), beroende på vilket som inträffar först; och

(b) i fråga om alla andra Varor, under en period av tolv (12) månader från det datum då Pall skickar Varorna till Köparen (inklusive antagen leverans enligt Klausulerna 2.5 och 5.4),

(varje sådan period, "**Varugarantiperioden**"), kommer de Varor som tillverkats av Pall, när de är korrekt installerade och underhållna, och används enligt de märkdata, specifikationer och konstruktionsförhållanden som anges av Pall, i väsentlig grad att överensstämma med Palls specifikationer för sådana Varor som anges i Palls förslag, eller, i avsaknad av ett sådant förslag, sådana specifikationer som har tillhandahållits av Köparen till Pall och godkänts skriftligen av Pall och inkluderats i försäljningsbekaftelsen, och kommer att vara fria från väsentliga defekter i material och utförande (denna "**Varugaranti**"). Köparen ska omedelbart skriftligen underrätta Pall om eventuella anspråk enligt Varugarantin inom Varugarantiperioden och ge Pall möjlighet att inspektera och testa de Varor eller tjänster som påstås inte uppfylla denna Varugaranti. Köparen ska förse Pall med en kopia av originalfakturan för Varorna eller tjänsten, och förbeta alla fraktkostnader för att returnera Varorna till Palls Leveranspunkt. Alla anspråk måste åtföljas av fullständiga och lämpliga uppgifter som Pall kan bestämma efter eget gottfinnande (inklusive systemets driftsförhållanden, om tillämpligt). Om defekterna är av sådan typ och beskaffenhet att de täcks av denna Varugaranti under den relevanta Varugarantiperioden, ska Pall, efter eget gottfinnande och efter eget gottfinnande, antingen: (a) acceptera retur av de defekta Varorna och tillhandahålla ersättningsvaror; (b) tillhandahålla ersättningsdelar för de defekta Varorna; (c) reparera de defekta Varorna; eller (d) acceptera retur av de defekta Varorna och utfärda kredit för dessa. Om Pall fastställer att ett garantianspråk faktiskt inte täcks av denna Varugaranti, ska köparen betala Pall dess då sedvanliga avgifter för eventuella ytterligare erforderliga tjänster eller produkter.

9.2 Garanti för service. Pall garanterar att alla tjänster i förekommande fall, kommer att utföras på ett fackmannamässigt sätt i enlighet med gällande lag och branschstandarder av kvalificerad personal ("**Servicegaranti**"). Denna Servicegaranti ska gälla i 30 dagar efter att Pall har slutfört service ("**Servicegarantiperioden**"). Vid garantianspråk enligt denna servicegaranti ska köparen omedelbart skriftligen informera Pall om detaljerna i anspråket inom Servicegarantiperioden. Palls ansvar enligt någon servicegaranti är begränsat (enligt Palls eget gottfinnande) till att upprepa den service som under Servicegarantiperioden inte uppfyller denna Servicegaranti eller att utfärda kredit för de delar av servicen som inte uppfyller kraven. Om Pall fastställer att ett garantianspråk faktiskt inte täcks av Servicegarantin, ska Köparen betala Pall dess då sedvanliga avgifter för alla tjänster som utförts av Pall.

9.3 Ingen garanti gäller Tredjepartsprodukter. Produkter som tillverkas av en tredje part ("**Tredjepartsprodukter**") kan utgöra, innehålla, vara inkorporerade i, införlivade i, fästa vid eller förpackade tillsammans med Varorna. Tredjepartsprodukter täcks inte av garantin i avsnitt 9.1. **PALL LÄMNAR INGA UTFÄSTELSER ELLER GARANTIER AVSEENDE NÅGON TREDJEPARTSPRODUKT, INKLUSIVE: (i) GARANTIER OM SÄLJBARHET; (ii) GARANTIER OM LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL; (iii) GARANTIER OM ÄGANDEÄGANDE; ELLER (iv) GARANTIER MOT INTRÄNG I TREDJE PARTS IMMATERIELLA RÄTTIGHETER; VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA ENLIGT LAG, HANDELSFÖRFARANDE, UTÖVANDE, HANDELSSSED ELLER ANNAT.** Beträffande Tredjepartsprodukter tillhandahålls eventuell garanti enbart genom tillverkaren av sådan Tredjepartsprodukt, vars villkor varierar från tillverkare till tillverkare och Pall tar inget ansvar för deras räkning. För Tredjepartsprodukter kan specifika garantivillkor erhållas från tillverkarens garantiavtal.

9.4 Andra Gränser. MED UNDANTAG FÖR DE GARANTIER SOM ANGES I DENNA KLAUSUL 9 LÄMNAR PALL INTE NÅGRA SOM HELST GARANTIER AVSEENDE VAROR OCH TJÄNSTER, INKLUSIVE MEN UTAN BEGRÄNSNING TILL: (i) GARANTIER OM SÄLJBARHET; (ii) GARANTIER OM LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SÄRSKILT ÄNDAMÅL; ELLER (iii) GARANTIER MOT INTRÄNG I TREDJE PARTS IMMATERIELLA RÄTTIGHETER SOM ÄR FÖLJD AV NÖDVÄNDIGA KONSEKVENSER AV KÖPARENS DESIGN ELLER SPECIFIKATION, OCH DET FINNS INTE HELLER NÅGON ANNAN UTTRYCKLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTIER, MED UNDANTAG FÖR VAD SOM ANVISAS HÄRI. Pall garanterar inte, och ska under inga omständigheter hållas ansvarigt för, skador eller defekter som uppstår på grund av felaktig eller onormal användning, missbruk, felaktig installation (annan än av Pall), tillämpning, drift, underhåll eller reparation, ändring, olycka, eller för vårdslöshet vid användning, förvaring, transport eller hantering eller annan vårdslöshet från Palls sida. Pall ska under inga omständigheter vara ansvarigt för Varor som reparerats eller ändrats av någon annan än Pall i enlighet med skriftligt tillstånd från Pall.

- 9.5 Exklusiv Skyldighet.** GARANTIERNÄR ÄR EXKLUSIVA. VARUGARANTI OCH SERVICEGARANTI ÄR PALLS ENDA OCH EXKLUSIVA SKYLDIGHETER AVSEENDE DE DEFEKTA VARORNA OCH TJÄNSTERNA. PALL SKA INTE HA NÅGRA ANDRA SKYLDIGHETER GÄLLANDE VARORNA, TJÄNSTERNA ELLER NÅGON DEL DÄRAV, OAVSETT OM DEN ÄR BASERAD PÅ AVTAL, SKADESATT HÅLLNING, STRIKT ANSVAR ELLER ANNAT. DE KOMPENSATIONER SOM ANGES I DENNA KLAUSUL SKA VARA KÖPARENS ENDA OCH EXKLUSIVA KOMPENSATION OCH PALLS HELA ANSVAR FÖR ALLA BROTT MOT VARUGARANTIN OCH TJÄNSTEGARANTIERNÄR ANGES I DENNA KLAUSUL 9.
- 9.6 Köparens Avtalsbrott.** Köparen har under inga omständigheter rätt att göra anspråk enligt någon garanti om Köparen bryter mot sina skyldigheter, inklusive men inte begränsat till betalning, enligt detta Avtal.
- 10. Ansvarsbegränsning**
- 10.1 PALL SKA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER VARA ANSVARIGT FÖR NÅGRA FÖLJDSKADOR, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, SÄRSKILDA, EXEMPLARISKA ELLER STRAFFRÄTTSSKADOR, UTEBLIVEN VINST ELLER INTÄKTER ELLER VÄRDEMINSKNING, INKLUSIVE MEN UTAN BEGRÄNSNING, OMBYGGNADS- OCH OMARBETNINGSKOSTNADER, AVINSTALLATIONS- ELLER ÅTERINSTALLATIONSKOSTNADER, OAVSETT OM MÖJLIGHETEN FÖR SÅDANA SKADOR HAR UPPLYSTS I FÖRVÄG AV KÖPAREN ELLER RIMLIGEN KUNDE HA FÖRUTSATTS AV KÖPAREN, OAVSETT DEN RÄTTSLIGA ELLER RÄTTVISA TEORIN (SKADESTÄND, AVTAL ELLER ANNAT) SOM KRAVET GRUNDAR SIG PÅ, OCH OAVSETT FORUM, OAVSETT OM DET UPPSTÅR FRÅN ELLER I SAMBAND MED TILLVERKNING, FÖRPACKNING, LEVERANS, LAGRING, ANVÄNDNING ELLER MISSBRUK. ELLER ICKE-ANVÄNDNING AV NÅGON AV DESS VAROR ELLER TJÄNSTER ELLER NÅGON ANNAN ORSAK.**
- 10.2 UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA PALLS SAMMANLAGDA ANSVAR SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV ELLER I SAMBAND MED DETTA AVTAL, OAVSETT OM DEN UPPSTÅR PÅ GRUND AV ELLER I SAMBAND MED KONTRAKTSBROTT, SKADESTÄND (INKLUSIVE FÖRSUMMELSE) ELLER ANNAT, ÖVERSTIGA DE TOTALA BELOPPEN SOM BETALATS TILL PALL FÖR VAROR OCH TJÄNSTER ENLIGT HÄRI.**
- 10.3** Ansvarsbegränsningen som anges i klausul 10.2 ska inte gälla för: (i) ansvar som följer av Palls grova vårdslöshet eller uppsåtliga felaktigheter; och (ii) dödsfall eller kroppsskada som orsakas av Palls handlingar eller underlåtenheter.
- 11. Immateriella rättigheter**
- 11.1** Alla idéer, koncept, oavsett om de är patenterbara eller inte, anordningar, uppfinningar, upphovsrätter, förbättringar eller upptäckter, mönster (inklusive ritningar, planer och specifikationer), uppskattningar, priser, anteckningar, elektroniska data och andra dokument eller information som: a) skapas, förbereds, omvandlas till praktik eller avslöjas av Pall; och/eller b) baseras på, härleds från eller använder Palls konfidentiella information, och alla relaterade immateriella rättigheter, ska alltid förbli Palls egendom. Ingen rättighet, äganderätt eller intresse i några patent, varumärken, handelsnamn eller affärshemligheter, eller i något mönster, ritning eller design för någon av Varorna eller i någon annan immateriell rättighet som tillhör Pall, ska övergå till Köparen och Pall ska alltid behålla äganderätten därtill. Oaktat det föregående beviljar Pall Köparen en icke-exklusiv, icke-överlåtbar licens att använda sådant material i den utsträckning det är nödvändigt och enbart för Köparens användning av de Varor som Köparen köpt från Pall enligt detta Avtal. Köparen får inte lämna ut sådant material till tredje part utan Palls föregående skriftliga medgivande. Som ett villkor för Palls leverans av Varorna till Köparen ska Köparen inte, direkt eller indirekt, och ska se till att dess anställda, ombud och representanter inte gör följande: (i) ändra eller modifiera Varorna; (ii) demontera, dekompilera eller på annat sätt bakåtkompilera eller analysera Varorna; (iii) ta bort eventuella produktidentifierings- eller meddelanden om äganderätt; (iv) modifiera eller skapa härledda verk; (v) på annat sätt vidta någon åtgärd som strider mot Palls rättigheter till tekniken och de immateriella rättigheter som rör Varorna; och (vi) bistå eller be andra att göra något av det föregående.
- 11.2** Köparen har ingen behörighet att lämna några utfästelser, uttalanden eller garantier å Palls vägnar avseende några Varor som säljs enligt detta Avtal. Köparen ska på egen bekostnad hålla Pall skadeslös och försvara sig mot anspråk eller ansvar för intrång i amerikanska eller andra tillämpliga patent, upphovsrätt, varumärken eller andra immateriella rättigheter och för

produktansvar som uppstår till följd av förberedelse eller tillverkning av Varorna enligt Köparens specifikationer eller instruktioner, eller till följd av Köparens obehöriga eller felaktiga användning av Varorna eller delar därav, eller till följd av ändringar eller tillägg av Varorna eller delar därav som gjorts av andra personer än Pall, eller till följd av användning av Varorna i kombination med produkter som inte tillhandahållits av Pall eller till följd av tillverkning eller försäljning eller användning av Köparens produkter som innehåller eller integrerar Varorna.

12. Ändringar

Pall är inte skyldigt att genomföra några ändringar i arbetsomfattningen som beskrivs i Försäljningsdokumentationen eller Beställningen om inte Köparen och Pall skriftligen kommer överens om detaljerna i ändringen och eventuella resulterande pris-, tidsplan- eller andra avtalsändringar. Detta inkluderar eventuella ändringar som är nödvändiga på grund av en ändring i tillämplig lag som inträffar efter ikraftträdandet av ett avtal inklusive dessa Villkor.

13. Uppsägning/avbokning

13.1 Utöver eventuella gottgörelser som kan tillhandahållas enligt dessa Villkor, kan Pall säga upp detta Avtal med omedelbar verkan genom skriftligt meddelande till Köparen, om Köparen: (i) underlåter att betala något belopp vid förfall enligt detta Avtal och sådan underlåtenhet fortsätter i 10 dagar efter att Köparen mottagit skriftligt meddelande om utebliven betalning; (ii) inte på annat sätt har fullgjort eller följt något av dessa Villkor, helt eller delvis; eller (iii) blir insolvent, ansöker om konkurs eller inleder eller har inlett förfaranden mot sig avseende konkursförvaltning, rekonstruktion eller överlåtelse till förmån för borgenärer.

13.2 Oaktat något som strider mot detta Avtal kan detta Avtal ändras eller sägas upp/avbrytas, och planerade leveranser kan skjutas upp eller ändras, endast: (i) med Palls skriftliga samtycke; och (ii) på villkor som Pall kan godta. Om inte annat skriftligen avtalats ska Köparen betala Pall alla avgifter, kostnader och/eller omkostnader som Pall ådrar sig på grund av sådan modifiering, uppsägning/annullering, uppskjutning och/eller ändring (inklusive, men inte begränsat till, Palls förutbestämda standardavgiftsschema (enligt bilaga 1 till dessa Villkor) eller andra uppsägnings-/annulleringsavgifter, lagerpåfyllningsavgifter och lagringsavgifter (som Pall kan bestämma), försäkringskostnader, fraktkostnader, engångskostnader för ingenjörskonst eller produktion och/eller kontraktspriest för färdigställda bekräftande Varor och kostnadstäckning plus rimlig vinst).

13.3 Köparen bekräftar att om Pall under utförandet av Beställningen: (i) är förbjuden på grund av tillämplig lag att sälja eller leverera hela eller delar av Varorna (inklusive, men inte begränsat till, på grund av väsentlig förändring, eller kontroller eller begränsningar av användningen av ämnen som används antingen i eller i kontakt med artiklar och material som används vid tillverkningen av Varorna); eller (ii) inte kan sälja eller leverera hela eller delar av Varorna på grund av underleverantörens insolvens, har Pall rätt att säga upp detta Avtal utan kostnad med omedelbar verkan och att Pall inte är ansvarigt för någon skada eller kostnad som orsakas av sådan uppsägning. Om Beställningen sägs upp i enlighet med klausul 13.3(i) har Pall även rätt att kräva ersättning från Köparen för eventuella ytterligare kostnader och skador som Pall lidit till följd av denna uppsägning.

14. Force majeure

Under inga omständigheter ska Pall ha något ansvar för något brott som rör bristande eller underpresterande prestation orsakad av extremt väder, naturkatastrof, brand, olycka eller annan force majeure; strejk, lockout eller annan arbetskraftsbrist eller störningar; nedstängning, bojkott, embargo eller tulltaxa; terrorism eller terrorhandling, krig eller krigsförhållanden eller civila oroligheter eller upplopp; fel i offentliga eller privata telekommunikationsnät; förseningar av operatörer eller andra industriella, jordbruks- eller transportstörningar; fel i normala försörjningskällor; epidemier, pandemier, smitta, sjukdom eller karantän; lagar, förordningar eller någon statlig handling; eller någon annan orsak utanför Palls rimliga kontroll. Palls prestation ska ursäktas och anses avstängd under fortsättningen av sådan händelse eller sådana händelser och, under en rimlig tid därefter, fördröjas eller justeras i enlighet därmed.

15. Handelsefterlevnad

15.1 Som ett villkor för Palls leverans av Varorna till Köparen samtycker Köparen, med avseende på export eller återförsäljning av Varorna av Köparen, till att följa alla amerikanska, europeiska och nationella lagar och förordningar om exportkontroll, inklusive men inte begränsat till, lagar och förordningar som rör exportlicenser, restriktioner för export till länder som är föremål för embargo eller sanktioner och restriktioner för försäljning till vissa personer och/eller enheter. Köparen samtycker vidare till att Palls leverans av Varorna är villkorad av att Pall erhåller alla nödvändiga

exporttillstånd, licenser och tillstånd (gemensamt kallade "**Tillstånd**") och att Pall inte ska vara ansvarigt gentemot Köparen för eventuella fel eller förseningar i leveransen eller leveransen av Varorna om sådana Tillstånd försenas, villkoras, nekas eller inte utfärdas av de tillsynsmyndigheter eller statliga myndigheter som har jurisdiktion över sådana Tillstånd.

- 15.2 Om inte annat godkänts av behörig myndighet i EU får Köparen inte sälja, exportera eller återexportera, direkt eller indirekt (i) till och (b) för användning i Ryska federationen, några varor som omfattas av artikel 12 g i rådets förordning (EU) nr 833/2014 ("**Syftet**"). Köparen ska rimligen implementera och upprätthålla kontroller för att säkerställa att Syftet inte hindras av tredje part, inklusive av eventuella återförsäljare. Varje brott mot denna klausul ska utgöra ett väsentligt brott mot en väsentlig del av dessa Villkor, och Pall ska ha rätt att begära lämpliga gottgörelser, inklusive, men inte begränsat till, uppsägning av Avtalet. Köparen ska omedelbart underrätta Pall om denne blir medveten om någon bristande efterlevnad av ovanstående, inklusive eventuella relevanta aktiviteter från tredje part som skulle kunna omintetgöra Syftet. Köparen ska tillhandahålla all information som Pall kan begära angående efterlevnaden av skyldigheterna enligt denna klausul 15.2 inom två veckor efter en sådan begäran.

16. **Konfidentialitet**

Om Pall avslöjar eller beviljar Köparen tillgång till forsknings-, utvecklings-, teknisk, ekonomisk eller annan affärsinformation eller "kunnande" av konfidentiell natur, oavsett om det är skriftligt eller inte, kommer Köparen inte att använda eller avslöja sådan information till någon annan person eller företag vid någon tidpunkt, utan Palls föregående skriftliga medgivande. I händelse av att Köparen och Pall har ingått ett separat sekretessavtal, ska villkoren i ett sådant avtal ha företräde framför villkoren i denna klausul.

17. **Dataskydd**

- 17.1 I detta Avtal avses med "Dataskyddslagstiftning" alla tillämpliga lagar avseende behandling av personuppgifter, informationssäkerhet och integritetsskydd, i synnerhet den allmänna dataskyddsförordningen (EU 2016/679) samt all lagstiftning och/eller reglering som genomför eller antagits i enlighet med dessa, eller som ändrar, ersätter, återinför eller konsoliderar dessa. Hänvisningarna till "personuppgiftsansvarig", "personuppgifter", "personuppgiftsbiträde" och "behandling" har den betydelse som anges i och ska tolkas i enlighet med tillämplig Dataskyddslagstiftning.
- 17.2 I den utsträckning Pall och Köparen agerar som personuppgiftsansvariga avseende behandling av personuppgifter som härrör från eller har samband med detta Avtal, ska vardera Part uppfylla sina respektive skyldigheter enligt Dataskyddslagstiftningen. Information om hur Pall behandlar personuppgifter finns på följande URL: <https://www.pall.com/en/about-pall/codes-and-policies/pall-corporation-privacy-policy.html>.
- 17.3 Ingen av Parterna ska behandla personuppgifter i samband med detta Avtal för den andra Partens räkning (i egenskap av personuppgiftsbiträde) utan att vidta alla nödvändiga åtgärder för att efterleva Dataskyddslagstiftningen avseende sådan behandling, inbegripet men inte begränsat till att ingå ett personuppgiftsbiträdesavtal i enlighet med Dataskyddslagstiftningen.

18. **Tillämplig lag**

- 18.1 Parterna underkastar sig härmed ovillkorligt och oåterkalleligt (och avstår från alla invändningar på grund av olämplig domstol eller annat) svensk lag, med undantag för 1980 års Wienkonvention om internationella köp av varor, och svensk domstol ska ha exklusiv jurisdiktion att döma och avgöra alla tvister, åtgärder eller förfaranden avseende eller i samband med dessa Villkor, Avtalet eller Beställningen. En dom, ett beslut eller en order från dessa domstolar avseende ett sådant anspråk eller en sådan tvist ska vara slutgiltig och kan erkännas och verkställas av alla domstolar i alla stater, länder eller andra jurisdiktioner. Delgivning per post avseende eller i samband med någon tvist häri eller i samband med Beställningen ska anses vara tillräcklig i alla avseenden, och Köparen avstår härmed från alla anspråk relaterade till sådan delgivning baserat på otillräcklig delgivning eller liknande anspråk.

19. **Övrigt**

- 19.1 **Inget avstående:** Inget: (i) affärsförlopp, fullgörande, handelsbruk; eller (ii) underlåtenhet från Palls sida att: (1) utöva, eller dröja med att utöva, någon rättighet, gottgörelse, befogenhet eller privilegium som härrör från detta Avtal; eller (2) kräva köparens strikta efterlevnad av dessa Villkor, ska fungera som eller tolkas som ett avstående från Palls sida av någon av bestämmelserna i detta Avtal.
- 19.2 **Kvittning:** Köparen får inte innehålla, kvitta eller försöka kvitta belopp som Köparen kan kräva mot belopp som Pall är skyldig.

- 19.3 Avskiljbarhet:** Om någon bestämmelse i Beställningen eller Avtalet av någon domstol, något organ eller någon myndighet med behörig jurisdiktion befinns vara olaglig, ogiltig eller inte verkställbar, ska sådan bestämmelse anses vara avskild från Beställningen och/eller detta Avtal och detta ska inte påverka resten av Beställningen och/eller detta Avtal som ska fortsätta att gälla fullt ut.
- 19.4 Fortlevnad:** Alla betalnings-, sekretess- och ersättningsskyldigheter, garantier, ansvarsbegränsningar och alla klausuler vars fortlevnad är nödvändig för tolkningen eller verkställandet av detta Avtal ska fortsätta att gälla efter att Avtalet sagts upp, annullerats eller löpt ut.
- 19.5 Tredje parter:** Detta Avtal gäller uteslutande för parterna häri och deras respektive efterträdare och tillåtna övertagare, och ingenting häri, uttryckligt eller underförstått, är avsett att eller ska ge någon annan person eller enhet någon juridisk eller billig rätt, förmån eller gottgörelse av något slag enligt eller på grund av dessa Villkor.
- 19.6 Partsförhållandet:** Förhållandet mellan parterna är det som gäller för oberoende entreprenörer. Ingenting i detta Avtal ska tolkas som att det skapar någon agentur, något partnerskap, någon joint venture eller annan form av gemensamt företag, anställnings- eller förtroendeförhållande mellan parterna, och ingen av parterna ska ha befogenhet att ingå avtal för eller binda den andra parten på något sätt.
- 19.7 Kumulativa gottgörelser:** Palls rättigheter och gottgörelser som anges i dessa Villkor gäller utöver och utesluter inte några rättigheter och gottgörelser som anges i lag.
- 19.8 Överlåtelse:** Köparen får inte överlåta eller på annat sätt överföra detta Avtal eller någon av dess rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal, helt eller delvis, till någon tredje part utan föregående skriftligt medgivande från Pall. Sådan obehörig överlåtelse ska anses vara ogiltig och inte bindande för Pall.

Bilaga 1 Avbokningsavgifter

% förfluten tid (baserat på Palls bekräftelsedatum)	Avgift (% av Priset)
Lagerförda varor	
Inom 5 dagar efter Palls beställningsbekräftelse	10 %
5 dagar efter Palls beställningsbekräftelse	15 %
Varor tillverkade på beställning (MTO) (% av förfluten tid från Palls orderbekräftelse till det senast bekräftade leveransdatumet)	
<10 %	10 %
<25 %	25 %
<50 %	50 %
≥50 %	100 %
Utrustning och system	
Efter beställningsbekräftelsen men innan frisläppande för inköp av material	25 %
Efter frisläppande för inköp av material men före frisläppande för tillverkning	50 %
Efter frisläppande för tillverkning men före Färdigställande	85 %
Efter Färdigställande	100 %

Lagringsavgifter:

% förfluten tid (baserat på Palls bekräftelsedatum)	Avgift (% av Priset)
Leverans försenad > 15 kalenderdagar från Palls lagertillgänglighet	1,5 % per månad

Avgifter för påfyllning av lager

	Avgift (% av Priset)
Säkerhetslagerartikel	15 %
En annan kund har köpt under de senaste 3 månaderna	25 %

Ingen kund har köpt de senaste 3 månaderna	Kan inte returneras
--	---------------------